

# JVC

DVD Burner  
**INSTRUCTIONS**

DVD-Brenner  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**

Graveur de DVD  
**MANUEL D'UTILISATION**

DVD-brander  
**GEBRUIKSAANWIJZING**

Grabador de DVD  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

Masterizzatore di DVD  
**ISTRUZIONI**

DVD-brænder  
**INSTRUKTIONSBOG**

DVD-tallennin  
**KÄYTTÖOHJE**

DVD-brännare  
**BRUKSANVISNING**

DVD-brenner  
**BRUKSANVISNING**

Записывающее устройство  
для дисков DVD  
**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Пристрій для запису DVD  
**ІНСТРУКЦІЯ**

Vypalovací jednotka DVD  
**PRÍRUČKA K OBSLUZE**

Nagrywarka DVD  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

DVD-író  
**HASZNÁLATI UTAS TÁSA**

Gravador de DVD  
**INSTRUÇÕES**

DVD 刻录机  
**使用说明书**

DVD 燒錄器  
**使用說明書**

DVD ناسخ أقراص  
**تعليمات**

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

CASTELLANO  
ESPAÑOL

ITALIANO

DANSK

SUOMI

SVENSKA

NORSK

РУССКИЙ

УКРАЇНСЬКА

ČEŠTINA

POLSKI

MAGYAR

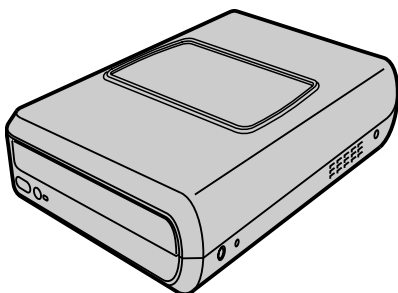
PORTUGUÊS

中文简体

中文繁體

عربي

## CU-VD20 E/EK/ER/AA/AC/AG/AS/TW



**Данное записывающее устройство позволяет создавать без использования компьютера диски DVD с видеофильмами, записанными на видеокамере JVC с жестким диском.**

- Для редактирования видеозаписей, сделанных на видеокамере, и создания собственных оригинальных дисков DVD используйте программное обеспечение по редактированию и созданию дисков DVD, входящее в комплект видеокамеры.
- Приложенное программное обеспечение Power2Go 5.5 Lite служит для записи данных. Однако оно не может использоваться для редактирования видеозаписей и создания дисков DVD.
- Записывающее устройство не имеет поддержки для Macintosh.

### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку данного записывающего устройства. Прежде чем приступить к его использованию, пожалуйста, прочитайте информацию и предупреждения на страницах 2 и 3 о мерах предосторожности при эксплуатации данного изделия.

## Меры предосторожности

### ВАЖНО:

Если произошло что-либо из нижеуказанного, выньте вилку из сетевой розетки и обратитесь в сервисный центр с заявкой на ремонт.

- Появился дым или необычный запах.
- Аппарат был поврежден при падении.
- Внутрь аппарата попала вода или посторонний предмет.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

АППАРАТ ЯВЛЯЕТСЯ ЛАЗЕРНЫМ ИЗДЕЛИЕМ 1 КЛАССА. ТЕМ НЕ МЕНЕЕ, В АППАРАТЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ВИДИМЫЙ ЛАЗЕРНЫЙ ЛУЧ, КОТОРЫЙ, БУДУЧИ НАПРАВЛЕННЫМ, МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ОПАСНОЕ ЛАЗЕРНОЕ ОБЛУЧЕНИЕ. ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ АППАРАТ ТОЛЬКО В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЕЙ.

КОГДА АППАРАТ ПОДСОЕДИНЕН К СЕТЕВОЙ РОЗЕТКЕ, НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ЗАГЛЯНУТЬ ВНУТРИ АППАРАТА ЧЕРЕЗ ОТВЕРСТИЕ В КРЫШКЕ ЛОТКА ДЛЯ ДИСКОВ ИЛИ ДРУГИЕ ОТВЕРСТИЯ.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СПОСОБОВ УПРАВЛЕНИЯ ИЛИ РЕГУЛИРОВОК, ЛИБО ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОЦЕДУР, ОТЛИЧАЮЩИХСЯ ОТ ОПИСАННЫХ ЗДЕСЬ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ.

НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКИ И НЕ РЕМОНТИРУЙТЕ АППАРАТ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ.

ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ 1 КЛАССА  
ЗНАЧЕНИЕ НАКЛЕЕК  
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ ВНУТРИ АППАРАТА

CAUTION CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. CAUTION LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM (EN)	ATTENTION EMET UN RAYONNEMENT LASER DE CLASSE 1M. LORQUE OUVERT, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT A TRAVERS DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FR)	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR APPARATET ÅBNES. IKKE IKKE DIREKTE PÅ OPTISKE INSTRUMENTER. (NO)	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR APPARATET ÅBNES. IKKE IKKE DIREKTE PÅ OPTISKE INSTRUMENTER. (DA)	VARO! LUOKAN 1M LASERSÄTELY LÄITTEEN SISÄLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTÄESEEN SUORAAN OPTISILLA LAITTEILLA. (FI)	WARNING CLASS 1M LASERSTRÅLING NÅR DEN ÅR ÖPPEN. TITTA INNE DIREKT PÅ DEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SV)
--	--	---	---	---	--

Данный аппарат соответствует стандарту "IEC60825-1:2001" для лазерной аппаратуры.

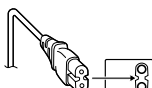
Штпсельная розетка должна располагаться рядом с аппаратом и быть легкодоступной.

### ВНИМАНИЕ:

Данный аппарат содержит микропроцессоры. Внешние электронные шумы или наводки могут привести к неполадкам. В таких случаях необходимо выключать аппарат и вынимать сетевую вилку из розетки. Затем вставьте сетевую вилку обратно в розетку и включите аппарат. Извлеките диск. Проверив диск, эксплуатируйте аппарат, как обычно.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Чтобы избежать электрического шока и повреждения системы, сначала плотно установите маленький конец шнура в сетевой адаптер, так, чтобы он был неподвижен, после чего подключите больший конец шнура к розетке.



В случае возникновения серьезных неисправностей, немедленно прекратите пользоваться камерой и обратитесь к местному дилеру JVC.

### Уважаемый клиент.

Данное устройство соответствует действительным Европейским директивам и стандартам по электромагнитной совместимости и электрической безопасности.

Представительство компании Victor Company of Japan, Limited в Европе:  
JVC Technology Centre Europe GmbH  
Postfach 10 05 52  
61145 Friedberg  
Германия

### Информация для пользователей, выбрасывающих старое оборудование

#### [Европейский Союз]

Это символ указывает, что после окончания срока службы соответствующего электрического или электронного оборудования, нельзя выбрасывать его вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого, оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с национальным законодательством.



**Внимание:**  
Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, Вы помогаете сэкономить природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах, на предприятии по вывозу бытового мусора или по месту приобретения продукта.

Нарушение правил утилизации данного типа отходов в соответствии с национальным законодательством является административным правонарушением.

#### (Организации-пользователи)

Прежде чем выбрасывать данный продукт, ознакомьтесь с информацией о приемке отработавших продуктов, приведенной на веб-узле [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com).

#### [Страны, не входящие в Европейский Союз]

Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, руководствуйтесь национальным законодательством или другими правилами, действующими в Вашей стране по отношению к переработке старого электрического и электронного оборудования.

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет 7 (семь) лет со дня производства. Этот срок является временем в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения руководства по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре JVC. Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение 2 (двух) лет со дня его производства. Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

Кнопка I/O не производит полного отключения питания от аппарата, происходит лишь отключение рабочего напряжения. Индикатор "O" сигнализирует о том, что аппарат находится в режиме ожидания, а индикатор "I" - о том, что аппарат находится во включенном состоянии (ON).

## Меры предосторожности для записывающего устройства

Соблюдайте следующие меры предосторожности. Несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару, травмам или неисправностям.

- Не пытайтесь разбирать или дорабатывать аппарат. Обратайтесь с заявками на ремонт и осмотр в сервисный центр.
- Не вставляйте металлические или легковоспламеняющиеся предметы, не допускайте проникновения воды или других жидкостей внутрь записывающего устройства.
- Выключайте питание при подсоединении аппаратуры.
- Вынимайте вилку из сетевой розетки, если не планируете использовать записывающее устройство в течение продолжительного времени, а также перед его очисткой (электрический ток проходит через аппарата даже при выключенном питании).
- Не закрывайте вентиляционные отверстия записывающего устройства.
- Не используйте аппарат при наличии конденсации. При резком перемещении записывающего устройства из холодного места в теплое помещение возможно образование капель конденсата, которые могут привести к неполадкам в работе аппарата или выходу его из строя.
- Не подвергайте вибрации записывающее устройство с вставленным диском.

## Меры предосторожности для принадлежностей

- При использовании сетевого адаптера, сетевого шнура и кабеля USB соблюдайте следующие меры предосторожности. Несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару, травмам или неисправностям.
  - Не вставляйте и не вынимайте сетевую вилку влажными руками.
  - Вставляйте вилку в сетевую розетку до конца.
  - Предохраняйте сетевую вилку от пыли и контакта с металлическими предметами.
  - Берегите от поврежденной сетевой шнур.
  - Проложите сетевой шнур там, где об него не будут спотыкаться.
  - Не используйте принадлежности во время грозы.
  - Не разбирайте принадлежности.
  - Не используйте принадлежности с другими изделиями, кроме данных.
- Не воспроизводите прилагаемый компакт-диск на аудио проигрывателях. Это может привести к повреждению микросхем или акустических систем.

## Меры предосторожности для дисков

Не используйте следующие диски.

- Диски с трещинами.
- Диски с глубокими царапинами.

## Расположение

Не располагайте аппарат в следующих местах.

- Во влажных местах.
- В местах с температурой 60 °C или выше.
- Там, куда проникают прямые солнечные лучи.
- Там, где возможен перегрев.
- В пыльных или задымленных помещениях.
- В местах, где выделяется дым от масла или пар, например, на кухонной столешнице или рядом с увлажнителем воздуха.
- В неустойчивых местах.
- В ваннных помещениях.
- В пыльных местах.
- На наклонных поверхностях.

### ВНИМАНИЕ:

#### Расположение аппарата:

Некоторые телевизоры и другие устройства являются источником сильного электромагнитного поля. Не располагайте такие устройства на аппарате, поскольку они могут исказить изображение.

#### При изменении расположения аппарата:

Нажмите кнопку I/O, чтобы отключить питание, и подождите не менее 30 секунд, прежде чем отключить сетевой шнур. Затем подождите по крайней мере 2 минуты перед тем, как перемещать изделие.

## Процедура очистки

### ВАЖНО:

- Перед началом очистки не забудьте вынуть вилку из сетевой розетки.
- Не используйте жидкие или аэрозольные очистители.
- Следите, чтобы во время очистки влага или жидкость не контактировала с приводом.

### Внешние поверхности записывающего устройства:

Удаляйте загрязнения сухой салфеткой из ткани.



### Лоток для диска:

Удаляйте загрязнения мягкой сухой салфеткой из ткани.

### Диск:

Осторожно протирайте от центра к краям диска мягкой сухой салфеткой из ткани.

### Хранение:

Храните диски в их футлярах. При складывании дисков без защитных футляров стопкой они могут быть повреждены. Не оставляйте диски там, где они могут подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, или в местах с высокой температурой или влажностью. Не оставляйте диски в автомобиле!

## Региональные коды

Региональные коды (номера) служат для ограничения воспроизведения видеодисков DVD. Все страны распределены по шести регионам, каждый из которых имеет собственный код. Если региональные коды диска и проигрывателя не соответствуют друг другу, этот диск не будет воспроизводиться на данном проигрывателе. (Начальный региональный код указан на наклейке с тыльной стороны записывающего устройства.)

### Как сменить региональный код

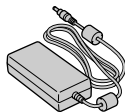
Для воспроизведения дисков DVD с другим региональным кодом можно сменить региональный код записывающего устройства. (Некоторые программы воспроизведения не позволяют менять код.) Вставьте диск. Откроется окно "Caution" (Внимание). Смените код, следуя инструкциям на экране.

Региональный код записывающего устройства можно изменить только **4 раза**. Поскольку смена кода в четвертый раз будет последней, следует выбрать код, используемый наиболее часто. Будьте внимательны при смене кода.

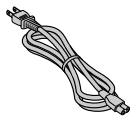
## Ограничение ответственности

Компания JVC не несет ответственности за потери данных из-за неправильного подключения или обращения.

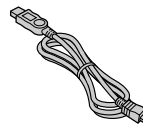
## Принадлежности



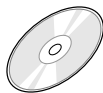
Сетевой адаптер (AP-V400U)



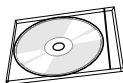
Сетевой шнур



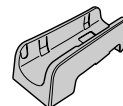
Кабель USB  
(Для подключения к камере)



CD-ROM



Пустой диск (DVD-R)



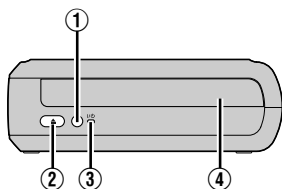
Подставка

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Не используйте сетевой адаптер, сетевой шнур и кабель USB, отличные от поставляемых в комплекте с данным записывающим устройством. Замена указанных принадлежностей может привести к поражению электрическим током или вызвать пожар.

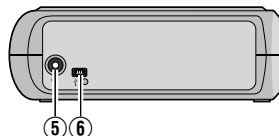
## Обзор элементов и органов управления

### Лицевая сторона



- ① Кнопка питания (I/⏻)
- ② Кнопка извлечения диска
- ③ Индикатор питания
- ④ Лоток для диска

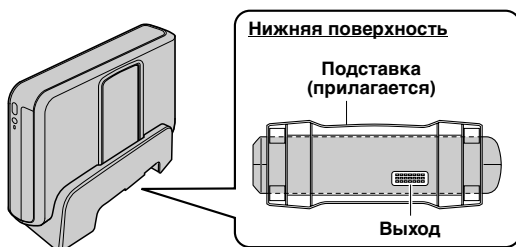
### Тыльная сторона



- ⑤ Гнездо питания постоянного тока
- ⑥ Порт USB

## Установка записывающего устройства

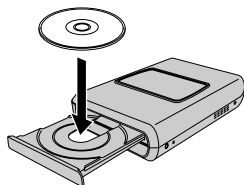
Данное записывающее устройство может использоваться как в горизонтальном, так и вертикальном положении. Если устройство используется в вертикальном положении, совместите выход записывающего устройства с подставкой и плотно закрепите устройство на подставке.



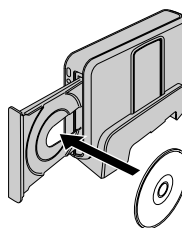
## Установка диска

Не прикасайтесь к рабочей поверхности диска.

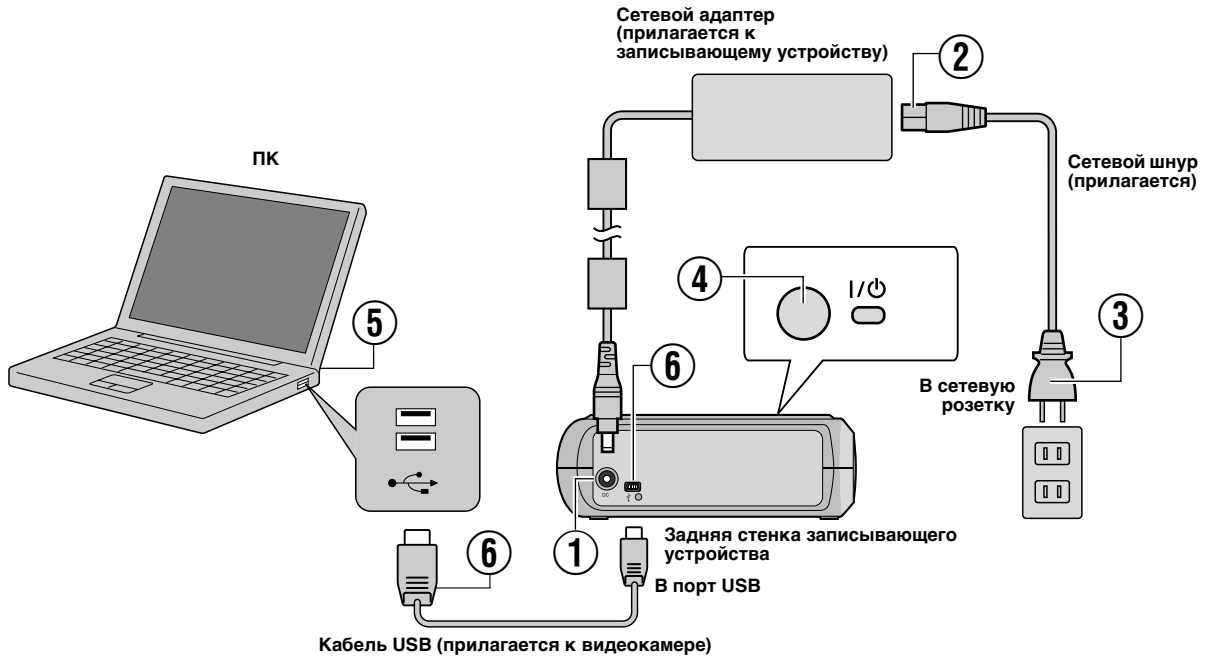
### ■ Горизонтальное положение



### ■ Вертикальное положение



## Подключение



## Подключение к ПК

- 1 Подсоедините сетевой адаптер к записывающему устройству.
- 2 Подсоедините шнур питания к сетевому адаптеру.
- 3 Подключите шнур питания к сетевой розетке.
- 4 Нажмите кнопку питания (I/O) на передней панели записывающего устройства, чтобы включить его. Включается зеленый индикатор питания.
- 5 Включите ПК.
- 6 Соедините записывающее устройство с ПК при помощи кабеля USB.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Для подсоединения записывающего устройства к ПК используйте кабель USB, приложенный к видеокамере.

# Программа для записи — CyberLink Power2Go 5.5 Lite —

Программа Power2Go 5.5 Lite служит для записи видеофильмов, изображений, звука и других данных на диски DVD.

## Требования к системе

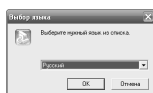
Ниже приведены требования к системе для установки.

Операционная система	Windows® XP Home Edition [XP] (предустановленная) или Windows® XP Professional [XP] (предустановленная)
ЦП	Intel® Pentium® III минимум 800 МГц (Intel® Pentium® 4, рекомендуется не менее 2 ГГц)
Свободное место на жестком диске	Минимум 50 МБ для установки Для создания дисков DVD рекомендуется не менее 5 ГБ
ОЗУ	Минимум 128 МБ (рекомендуется не менее 256 МБ)
Разъем	Порт USB 2.0/1.1*
Дисплей	Должен иметь разрешение не менее 800 x 600 точек

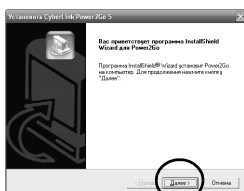
\* При использовании кабеля USB1.1 запись занимает около 3 часов.

## Процедура установки

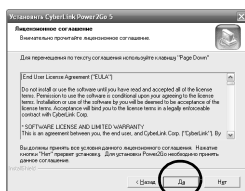
1. Вставьте в дисковод приложенный компакт-диск.
2. Откроется окно выбора языка.



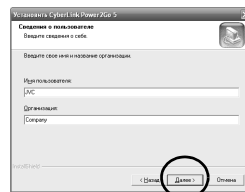
3. Появляется начальный экран установки. Нажмите кнопку [Далее].



4. Подтвердите согласие с условиями и нажмите [Да].



5. Введите информацию о пользователе и нажмите кнопку [Далее].

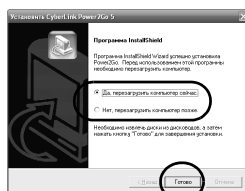


Следуйте инструкциям на экране.

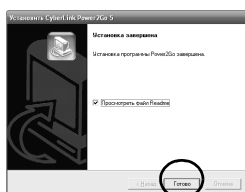
6. Начинается установка.
7. После завершения установки отображается окно, показанное справа.

Поставьте нужный флажок и нажмите кнопку [Готово].

- Если вы выберете пункт [Нет, перезагрузить компьютер позже], на шаге 8. появится сообщение о завершении установки.



8. Нажмите кнопку [Готово].



На этом установка завершается.

## ПРИМЕЧАНИЯ:

- Вышеуказанные пункты содержат лишь краткое описание установки программы. Подробная информация о работе с программой Power2Go 5.5 Lite приведена в руководстве пользователя, справке и файле ReadMe, устанавливаемых одновременно с программой. Руководство пользователя, справка и файл ReadMe открываются на ПК через меню "Пуск".
- Данное изделие не предназначено для записи файлов на диски CD-R и CD-RW. Так же оно поддерживает не все функции программы Power2Go 5.5 Lite.
- Для получения технической поддержки и регистрации программного обеспечения вам нужен следующий ключ (CD-Key): PXNVM-NWE4G-XQD9Q-CU9DX-3FQFN-NAKUS
- Power2Go 5.5 Lite не поддерживает конвертирование аудиофайлов в формат MP3.
- Когда при использовании Power2Go 5.5 Lite появляется экран [Введите ключ активации], закройте экран, не вводя ключ активации.

## CyberLink Power2Go 5.5 Lite Контактная информация

Для получения сведений о программе CyberLink Power2Go 5.5 Lite или других продуктах воспользуйтесь следующей контактной информацией.

### Номера телефонов/факсов службы поддержки

Местоположение	Язык	Рабочие часы (Пон. – Пят.)	Телефон	Факс
Германия	Английский / Немецкий / Французский / Испанский / Итальянский / Голландский	с 9:00 до 17:00	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25
Тайвань	Китайский	с 9:00 до 18:00	+886-2-8667-1298 доб.: 333	+886-2-8667-1300

### Платная голосовая поддержка

Местоположение	Язык	Линии открыты (Пон. – Пят.)	Адрес URL
США	Английский	с 13:00 до 22:00 центр. пояс. времени (CST)	<a href="http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/voice_support.jsp">http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/voice_support.jsp</a>

### Web-сайт/e-mail поддержки

Язык	Адреса URL/e-mail
Английский	<a href="http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html">http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html</a>
Немецкий / Французский / Испанский / Итальянский	<a href="mailto:goCyberlink@aixtema.de">goCyberlink@aixtema.de</a>

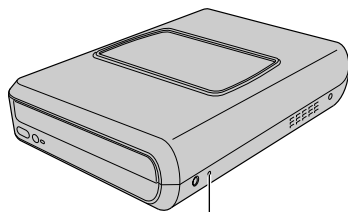
## Устранение неполадок

При наличии подозрений о неисправности сначала проверьте следующее. Если это не помогает избавиться от проблемы, проконсультируйтесь с Вашим местным дилером JVC.

Неполадки	Причина/Меры по устранению
Не включается питание.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Проверьте, правильно ли подсоединен сетевой адаптер.</li></ul>
Видеокамера/ПК не распознается.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Проверьте, правильно ли подсоединен кабель USB.</li></ul>
Корпус записывающего устройства или сетевого адаптера нагрелся.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Это не является неполадкой. Если записывающее устройство нагрелось слишком сильно, отсоедините сетевой адаптер и проконсультируйтесь с продавцом записывающего устройства.</li></ul>
Лоток для диска не открывается.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Диск не извлекается при нажатии кнопки извлечения, если в это время на диск записываются данные. Дождитесь завершения записи.</li><li>● Если диск не извлекается при нажатии кнопки извлечения из-за неисправности или отказа, например, вследствие падения записывающего устройства, воспользуйтесь отверстием для принудительного возврата диска (см. ниже).</li></ul>
Сбой при записи.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Убедитесь, что используется подходящий диск. (☞ стр. 3, 8)</li><li>● Используйте диски, рекомендованные для данного записывающего устройства. (☞ стр. 8)</li><li>● Вставьте диск этикеточной стороной вверх.</li><li>● Проверьте, не повреждена ли записываемая поверхность диска.</li><li>● Убедитесь в отсутствии загрязнений в лотке для диска.</li><li>● Невозможна запись на диски переменного диаметра, имеющие, например, форму сердца или восьмиугольника.</li><li>● Проверьте скорость записи используемого диска.</li></ul>
Сбой при чтении.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Вставьте диск этикеточной стороной вверх.</li><li>● Проверьте, не повреждена ли записанная поверхность диска.</li><li>● Невозможна запись на диски переменного диаметра, имеющие, например, форму сердца или восьмиугольника.</li><li>● Не поддерживается воспроизведение дисков CD, записанных пакетным методом.</li><li>● Не могут воспроизводиться диски CD, не соответствующие стандарту CD-DA (CD с управлением копированием).</li></ul>
Невозможна запись/чтение на максимальной скорости.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Чтение на максимальной скорости не поддерживается для нестандартных дисков.</li><li>● Используйте диски, рекомендованные для данного записывающего устройства. (☞ стр. 8)</li></ul>
Воспроизведение коммерческих дисков DVD невозможно, когда записывающее устройство подсоединено к ПК.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Проверьте региональный код. (☞ стр. 3)</li></ul>
DVD рекордер с жестким диском не может использоваться для перезаписи дисков DVD, записанных на данном устройстве.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Подключите записывающее устройство к видеокамере, задействуйте функцию воспроизведения [ВОСПР DVD ДЛЯ ПРОВЕР] видеокамеры и перепишите диски DVD с помощью DVD рекордера. (См. раздел "Подключение к телевизору, видеомagneтофону или DVD-рекордеру" или "Использование DVD-рекордера для копирования" в руководстве по эксплуатации видеокамеры.)</li></ul>

## Отверстие для принудительного возврата диска

Если диск невозможно извлечь с помощью кнопки извлечения вследствие отказа записывающего устройства, извлеките диск с помощью отверстия для принудительного возврата диска.



Отверстие для принудительного возврата диска

### Процедура

- 1 Выключите записывающее устройство и отключите кабель USB и адаптер переменного тока.
- 2 Вставьте тонкий стержень длиной около 10 см в отверстие для принудительного возврата диска. Лоток для диска выдвинется приблизительно на 10 мм.
- 3 Вручную выдвиньте лоток и извлеките диск.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Убедитесь в том, что устройство находится в горизонтальном положении.

## Авторские права и торговые марки

### Авторские права

Перезапись защищенных авторскими правами материалов в целях, отличных от личного применения, без специального разрешения владельца авторских прав запрещено законом об авторском праве.

### Зарегистрированные товарные знаки и товарные знаки

- Windows® является зарегистрированным товарным знаком или товарным знаком Microsoft Corporation в США и/или других странах.
- Другие упомянутые названия компаний и продуктов являются зарегистрированными товарными знаками и/или товарными знаками их законных владельцев.

# Технические характеристики

## Общие

Питание		12 В пост. тока	
Потребляемая мощность (во время передачи данных)		Около 5,2 Вт/1,4 А	
Размеры аппарата (Ш x В x Г)		171 x 56 x 262 мм	
Масса аппарата		Около 1,4 кг	
Температура эксплуатации		0 °С - 40 °С	
Влажность при эксплуатации		35 % - 80 %	
Температура хранения		-20 °С - 50 °С	
Мощность лазера	Для дисков DVD	Длина волны	653 - 663 нм
		Выходная мощность	1,0 мВт
	Для дисков CD	Длина волны	770 - 810 нм
		Выходная мощность	0,4 мВт
Интерфейс		Высокоскоростная шина USB 2.0	
Скорость записи (для USB 2.0)	Запись	DVD-R	Максимальной 8-кратная
		DVD-RW	Максимальной 4-кратная
		DVD-R DL	Максимальной 4-кратную
	Чтение	Диск DVD-R	Максимальной 12-кратная
		Диск DVD-RW	Максимальной 12-кратная
		Диск DVD-R DL	Максимальной 8-кратная
Поддерживаемые диски	DVD	DVD-ROM	Максимальной 5-кратная
		CD-R/RW/ROM	Максимальной 10-кратная
	CD	Запись	DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
		Чтение	DVD-ROM, DVD-VIDEO, DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
Поддерживаемые операционные системы		Windows® XP Home Edition/Professional (предустановленная)	
Соединительный кабель		Кабель USB, приложенный к видеокамере	
Поддерживаемые программы	прилагается к видеокамере		CyberLink PowerProducer 3 NE/PowerCinema NE для Everio (авторинг)
	прилагается к записывающему устройству		CyberLink Power2Go 5.5 Lite (запись данных)

## При подключении к Everio

В некоторых моделях Everio есть функция "USB Host", которая обычно присутствует на персональных компьютерах. Как и компьютеры, такие модели Everio подключаются непосредственно к данному записывающему устройству.

Интерфейс		Высокоскоростная шина USB 2.0	
Поддерживаемые диски		DVD-R, DVD-RW	
Формат записи	Everio	DVD видео (только видео)	
	Камера высокого разрешения Everio	DVD данные (видео, неподвижное изображение)	
Продолжительность записи	Everio (каждого диска 4,7 ГБ)	Около 30 минут (примерно 90 минут видеозаписи в четком режиме)	
	Камера высокого разрешения Everio	Информация о камере высокого разрешения Everio содержится в руководстве пользователя.	
Соединительный кабель		Приложенный кабель USB	

## Рекомендуемые диски

Диск DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
Диск DVD-R DL	JVC, Verbatim
DVD-RW	JVC

## Соединительный кабель

Мини USB тип А и тип В, совместимый с USB 1.1 и 2.0
---

## Сетевой адаптер (AP-V400U)

Требования к питанию	110 В - 240 В пер. тока~, 50 Гц, 60 Гц
Выходная мощность	12 В ---пост. тока, 4 А

## ПРИМЕЧАНИЯ:

- В данном записывающем устройстве могут использоваться только диски диаметром 12 см.
- Диски DVD-R DL можно использовать при наличии подключения записывающего устройства к камере высокого разрешения Everio или ПК.
- Двухслойные диски DVD-RW не поддерживаются.
- Производительность записывающего устройства зависит от используемого диска и может не достигать оптимальной. Рекомендуется использовать диски изготовителей, для которых была подтверждена совместимость.
- Внешний вид и технические характеристики изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Не поддерживается воспроизведение дисков CD, записанных пакетным методом.
- Совместимость не гарантируется для дисков CD, не соответствующих стандарту CD-DA (CD с управлением копированием).
- При подключении к ПК устройство не может читать музыкальные файлы с аудиодисков (формат CD-DA). В этом случае пользуйтесь такими приложениями, как Windows Media Player.



**JVC**